

De kunst van communiceren
Werbung ist Kunst
The Art of Communication
L'art de la communication
El Arte de la Comunicación



Dance

(NL) Een nieuw concept om een pen als kunstwerk te ontwerpen, door internationaal bekende kunstenaars.

Sinds 1898 is kunst en vormgeving de drijfveer van het bedrijf dat de familie van Dijk overnam. De ervaring op het gebied van het maken van sculpturen van zilver en brons leidde tot een unieke collectie artistieke pennen.

(DU) Ein neues Konzept, um einen Kugelschreiber als Kunstwerk durch international bekannte Künstler zu entwerfen.

Seit 1898 ist Kunst und Formgebung die Triebfeder des Unternehmens, das die Familie Van Dijk übernahm. Die Erfahrung auf dem Gebiet der Entwicklung von Skulpturen aus Silber und Bronze führt zu einer einzigartigen Kollektion künstlerischer Kugelschreiber.

(GB) A new concept, designing a pen as art, created by internationally acclaimed artists.

Art and design has since 1898 been the driving force of the company that the family Van Dijk took over many years ago. Experience in the production of silver and bronze sculptures has culminated in a unique collection of artistic pens.

(FR) Un nouveau concept. Faire d'un stylo une œuvre d'art, réalisée par des artistes de renommée internationale.

Depuis 1898, tout est art et création à l'entreprise rachetée par la famille van Dijk il y a bien des années. Leur savoir-faire en matière de création de sculptures en argent et en bronze a donné lieu à une collection unique de stylos artistiques.

(ESP) Un nuevo concepto por el que artistas internacionalmente conocidos diseñan un bolígrafo como una obra de arte.

Desde 1898, el arte y el diseño son el aliciente de la empresa que adquirió la familia Van Dijk. Su experiencia en la realización de esculturas de plata y bronce ha dado lugar a una extraordinaria colección de artísticos bolígrafos.

Chapeau



Helping you out



Good Luck



(NL) Het ontwerp

Onze kunstenaars maken het model in was. Na het maken van een mal wordt het sculptuur in hoogwaardig metaal gegoten en stuk voor stuk verfijnd afgewerkt. Na montage wordt het gecoverd in een bad met sterling zilver.

(DU) Der Entwurf

Unsere Künstler fertigen das WachsmodeLL. Nach dem Herstellen einer Gießform wird die Skulptur in einem hochwertigen Metall gegossen, danach Stück für Stück handwerklich verarbeitet. Nach der Montage wird es in ein Bad aus Sterling Silber getaucht.

(BG) The design

Our artists create the model in wax. After the production of a mould the sculpture is cast in high-quality metal and each piece individually finished in fine detail. After assembly the piece is covered in a bath with sterling silver.

(FR) La création

Nos artistes réalisent le modèle en cire. Après avoir fabriqué un moule, ils en font une sculpture en métal de qualité, aux finitions très soignées. Une fois montée, elle est recouverte d'argent sterling.

(ESP) El diseño

Nuestros artistas preparan el modelo en cera. Después de hacer el molde, se vierte metal de alta calidad, para después ir dando, pieza por pieza, un fino acabado a la escultura. Una vez montada, recibe un baño de plata pura.



(NL) De verpakking

De pen wordt in een luxe stevige verpakking geleverd. Bijgevoegd is een brochure met gegevens over de pen en de kunstenaar.

(DU) Die Verpackung

Der Kugelschreiber wird in einer sehr wertvollen Verpackung überreicht. In einer festen Umverpackung liegt eine Broschüre mit Beschreibung und Angaben des Künstlers.

(GB) The packaging

The pen is packaged in a luxury hard box with in it a brochure with a description of the pen and details of the artist.

(FR) L' emballage

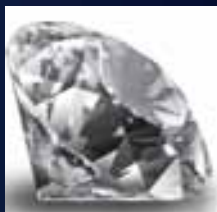
Le stylo est couché dans un écrin coque luxueux avec une brochure apportant des renseignements sur le stylo et l'artiste.

(ESP) El estuche

El bolígrafo se coloca en un estuche de lujo junto con la descripción del bolígrafo y los datos del artista.

(NL) *Combinatie met bergkristal*

Zeer edele ber kristallen worden verwerkt in de kleine sculpturen, dit geeft extra waarde en schittering aan de pen.



(DU) *Kombination mit einem Bergkristall*

Sehr edle Bergkristalle werden in kleine Skulpturen verarbeitet, was dem Kugelschreiber Glanz und eine extra wertvolle Note verleiht.

(GB) *Combination with mountain crystal*

Very high-quality mountain crystals are incorporated in the small sculptures, giving the pen additional value and brilliance.

(FR) *Association avec le cristal de roche*

Les petites sculptures sont serties de cristaux de roche d'une grande pureté qui confèrent une valeur additionnelle et un brillant incomparable au stylo.

(ESP) *En combinación con cristal de roca*

En las pequeñas esculturas se utiliza también cristal de roca de gran calidad. El bolígrafo tiene brillo propio y resulta todavía más precioso.



(NL) *Gravering*

Het is mogelijk het logo of de naam van uw bedrijf in de pen te graveren. Zo wordt het echt een persoonlijk geschenk.



(DU) *Gravur*

Es besteht die Möglichkeit, ein Logo, den Namen oder den der Firma in den Kugelschreiber einzugravieren. Das macht ihn zu einem sehr persönlichen Präsent.

(GB) *Engraving*

Your logo or company name can be engraved on the pen. This will transform it into a truly personal gift.

(FR) *Gravure*

Vous avez la possibilité de faire graver le stylo au logo ou au nom de votre entreprise. Pour vraiment personnaliser votre cadeau.

(ESP) *Gravado*

Es posible gravar el logotipo o el nombre de su empresa en el bolígrafo. De esta forma, le dará a su regalo un toque personal.

Communication



Teamspirit



Crowned





Designer:

Corry Ammerlaan - Van Niekerk

Communicatie

Goede communicatie brengt goede samenwerking tot stand. Dit wordt gesymboliseerd door de schitterende edelsteen die door deze groep mensfiguren hoog gehouden wordt.

Kommunikation

Gute Kommunikation bringt eine gute Zusammenarbeit zustande. Das wird durch den wunderschönen Edelstein symbolisiert, den diese Figuren hochhalten.

Communication

Good communication forms the basis for successful collaboration. The brilliant precious stone that this group of figures holds aloft symbolizes this.

Comunicación

Una buena comunicación es la cuna de una buena cooperación. Esta magnífica piedra preciosa mantenida en alto por las figuras humanas así lo simboliza.

Communication

Une bonne communication est source de coopération. Celle-ci est symbolisée par la magnifique pierre précieuse portée en l'air par ce groupe de personnages.





Designer:
Sander Grimmelius

Gelukshandje

Een open gelukshandje met een klavertje vier erin is op deze pen te zien. Wie deze bij zich draagt, neemt overal geluk met zich mee.

Glück

Eine geöffnete Glückshand mit einem Glücksblatt befindet sich auf diesem Kugelschreiber. Wer diesen Kugelschreiber bei sich hat, nimmt das Glück überall mit!

Hand of fortune

An open hand of fortune holding a four-leaf clover can be seen on this pen. The bearer of this pen brings good fortune with him.

La mano de la suerte

En este bolígrafo se observa una mano abierta con un trébol de cuatro hojas. Un bolígrafo que le dará suerte a su dueño en todo momento.

Petite main porte-bonheur

Ce stylo montre une main porte-bonheur ouverte sur un trèfle à quatre feuilles. La personne qui le porte sur elle s'accompagne partout du bonheur.



vanDijk[®]
INTERNATIONAL ARTISTIC DESIGN PENS



Designer:
Sander Grimmelius

Helping you out
Dank voor het bieden van de helpende hand.

Hilfreiche Geste
Ein Dankeschön für das Reichen einer helfenden Hand.

Helping you out
Thank you for extending the helping hand.

Echando una Mano
Gracias por la ayuda prestada.

Vous sortir d'affaire
Merci de nous avoir tendu une main charitable.



vanDijk[®]
INTERNATIONAL ARTISTIC DESIGN PENS

Visualisation of Communication



Designer:
Frank Boogaard

Chapeau

"Mijn hoed af voor alles wat je hebt bereikt!"

Chapeau

"Hut ab für alles, was Sie erreicht haben!"

Compliments

"My compliments for your achievements!"

Chapeau

"Chapeau pour tout ce que vous avez réalisé !"

Chapeau

"¡Me quito el sombrero!"



vanDijk[®]
INTERNATIONAL ARTISTIC DESIGN PENS



Designer:

Corry Ammerlaan - Van Niekerk

Gekroond
Ere wie ere toekomt.

Gekrönt
Ehre, wem Ehre gebührt!

Feted
To the deserving their reward.

Una corona
En homenaje a los méritos logrados

Couronné
A tout seigneur tout honneur.



vanDijk[®]
INTERNATIONAL ARTISTIC DESIGN PENS

Visualisation of Communication



Designer:

Corry Ammerlaan - Van Niekerk

Teamspirit

Een waardevolle organisatie bestaat uit mensen met spirit en enthousiasme; mensen die uitdagingen niet uit de weg gaan en open staan voor elkaar.

Teangeist

Eine wertvolle Organisation besteht aus Menschen mit Schwung und Begeisterung; Menschen, die Herausforderungen annehmen und einander offen gegenüberstehen.

Teamspirit

A valuable organization is made up of people with spirit and enthusiasm; people who do not flinch from challenges and are there for each other.

Esprit D'équipe

Une entreprise de valeur est constituée de personnes inspirées et enthousiastes ; des personnes qui ne craignent pas le défi, ouvertes les unes aux autres.

Espíritu de Equipo

Una valiosa organización está formada por gente con espíritu y entusiasmo; gente que no huye de los retos y con una actitud abierta para con los demás.



van Dijk[®]
INTERNATIONAL ARTISTIC DESIGN PENS

Vervaardiging van de artistieke pennen.
Fertigung der kunstvollen Kugelschreiber.
Making the artistic pens.
La réalisation des stylos artistiques.
Elaboración de bolígrafos artísticos.

Van ontwerp tot hoogwaardig product.
Vom Entwurf bis zum hochwertigen Produkt.
From design to high-quality product.
De la création au produit haut de gamme.
Del diseño a un producto de alta calidad.

(NL) Een pen is in deze virtuele tijden een concreet teken van schrijven, vastleggen, contact maken, waardering. Een pen is voor de uitwisseling van een boodschap. Het is een handig gebruiksvoorwerp maar ook een bijzonder identiteitsicoon. Kunst heeft een unieke, blijvende waarde. Met het schenken van deze bijzonder ontworpen pennen geeft u een blijvende herinnering aan een ontmoeting, steeds zal de ontvanger bij het schrijven even aan u terug denken.

(DU) Ein Kugelschreiber ist in dieser virtuellen Zeit ein konkretes Zeichen des Schreibens, des Kontaktierens und der Wertschätzung. Ein Kugelschreiber ist für den Austausch von persönlichen Botschaften gedacht. Er ist ein praktischer Gebrauchsgegenstand, aber auch ein besonderes Identitätsmerkmal. Kunst hat einen einzigartigen, bleibenden Wert. Mit dem Schenken dieses besonderen Kugelschreibers übergeben Sie eine bleibende Erinnerung an eine Begegnung. Der Empfänger wird beim Schreiben gerne an Sie denken.

(GB) A pen is in these times of virtual reality, a concrete symbol for writing, recording, making contact, appreciation. A pen is there for the exchange of a message. It is not only a useful instrument, but also a special icon of identity. Art has its own unique and permanent value. When you give someone this pen you will be giving a lasting memory of an encounter and when the receiver writes he will recall meeting you.

(FR) A notre époque du virtuel, le stylo symbolise de façon concrète l'écriture, coucher par écrit, nouer des contacts, l'appréciation. Un stylo signifie l'échange de messages. Un objet utilitaire, mais assorti d'une icône identitaire particulière. L'art possède une valeur unique, pérenne. En offrant ces stylos de conception particulière, votre rencontre devient un souvenir impérissable ; le destinataire se souviendra à chaque fois de vous en s'en servant.

(ESP) Un bolígrafo es, en estos tiempos virtuales, un símbolo concreto de lo escrito, lo estipulado, del contacto hecho, de aprecio. Un bolígrafo sirve para intercambiar un mensaje. Es una herramienta útil, pero también una especial imagen de identidad. El arte tiene un valor único y duradero. Al regalar estos bolígrafos con este diseño tan especial dará a un encuentro un recuerdo imborrable; la persona que lo reciba siempre se acordará de usted cuando lo utilice.